



Европейски съвет

Брюксел, 16 декември 2021 г.
(OR. en)

EUCO 22/21

CO EUR 19
CONCL 6

БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Делегациите
Относно:	Заседание на Европейския съвет (16 декември 2021 г.) — Заключение

Приложено се изпращат на делегациите заключенията, приети от Европейския съвет на посоченото по-горе заседание.

I. COVID-19

Ваксинация

1. Европейският съвет разгледа влошаващата се епидемична обстановка в ЕС и последиците от появата на омикрон — нов, бъдещ безпокойство вариант на вируса. Той изтъква отново, че ваксинацията е жизненоважна в борбата с пандемията. Осигуряването на ваксинация за всички и използването на бустерни дози са решаващи и неотложни въпроси. В този контекст продължава да бъде от ключово значение преодоляването на колебанията относно ваксинацията, включително чрез борба с дезинформацията. В допълнение към ваксинацията следва да продължи работата по изпълнението на Стратегията на ЕС за терапевтичните средства срещу COVID-19, включително съвместното възлагане на обществени поръчки.

Координация

2. Необходими са непрекъснати координирани усилия, за да се реагира на развитието на обстановката въз основа на най-добрите налични научни доказателства, като същевременно се гарантира, че всички ограничения се основават на обективни критерии и не накърняват функционирането на единния пазар, нито възпрепятстват непропорционално свободното движение между държавите членки или пътуванията към ЕС. Европейският съвет призовава за бързото приемане на преразгледаната препоръка на Съвета относно безопасното свободно движение и на преразгледаната препоръка на Съвета относно неналожителните пътувания към ЕС. Европейският съвет изтъква значението на координиран подход към валидността на Цифровия ваксинационен COVID сертификат на ЕС и взема под внимание факта, че Комисията ще приеме делегиран акт по този въпрос.

Международно сътрудничество

3. Европейският съвет подчертава, че пандемията ще бъде преодоляна само чрез глобално сътрудничество, основано на доверие и взаимопомощ. Във връзка с това той поздравява Ботсуана и Южна Африка за тяхната бдителност и прозрачност при изключително бързото откриване, секвениране и сигнализиране за най-новия, бъдещ безпокойство вариант омикрон и изтъква колко важно е да се увеличи глобалният капацитет за геномно секвениране.

4. ЕС е решен да даде своя принос за постигането на ваксинация в световен мащаб. ЕС е най-големият донор и износител в света. Ще продължим да изнасяме и да споделяме ваксини и консумативи и ще увеличим подкрепата си за най-нуждаещите се страни, най-вече в Африка, както чрез продължаваща подкрепа за COVAX, така и на двустранна основа в сътрудничество с партньори.
5. За да се преодолеят затрудненията при споделянето и поставянето на ваксини и да се премахнат бързо пречките пред глобалното снабдяване с ваксини, Европейският съвет призовава Комисията да увеличи допълнително подкрепата за държавите членки и трети страни, да продължи да работи с производителите и да засили координацията със Световната здравна организация, COVAX и други партньори. Европейският съвет приканва Съвета да следи отблизо и при пълна прозрачност изпълнението на ангажиментите за даряване на ваксини и при необходимост ще разгледа отново този въпрос.
6. Европейският съвет приветства споразумението, постигнато от Световната здравна асамблея на 1 декември 2021 г., за започване на глобален процес за изготвяне и договаряне на конвенция, споразумение или друг международен инструмент за превенция, готовност и реагиране на пандемии с оглед на приемането му съгласно член 19 или, по преценка на междуправителствения преговарящ орган, съгласно други разпоредби на Устава на Световната здравна организация.

II. УПРАВЛЕНИЕ НА КРИЗИ И УСТОЙЧИВОСТ

7. Европейският съвет направи преглед на работата за подобряване на нашата колективна готовност, способност за реагиране и устойчивост на бъдещи кризи, което е важен хоризонтален политически приоритет на Съюза.

8. Той приветства заключенията на Съвета от 23 ноември 2021 г. и призовава за:
 - укрепване на реакцията и готовността на ЕС при кризи чрез подход, обхващащ всички опасности;
 - изграждане и мониторинг на устойчивостта и отделяне на специално внимание на областите, в които сме изложени на риск.
9. Европейският съвет приканва Съвета да продължи работата и да прави редовен преглед на напредъка.

III. СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

10. ЕС е ангажиран с глобалния, основан на правила международен ред, централна роля в който има ООН, и с укрепването на сътрудничеството с партньори по целия свят с оглед на съвместното справяне с общите заплахи и предизвикателства.
11. В условията на все по-голяма глобална нестабилност, нарастваща стратегическа конкуренция и комплексни заплахи за сигурността ЕС ще поеме по-голяма отговорност за собствената си сигурност и в областта на отбраната, ще следва стратегически курс на действие и ще увеличи капацитета си за самостоятелни действия. ЕС ще утвърждава своите интереси и ценности, ще укрепва своята издръжливост и готовност за ефективно справяне със заплахите и предизвикателствата пред сигурността и ще продължи да работи за мира и сигурността в света.
12. Европейският съвет приканва Съвета да продължи работата по амбициозен и изпълним стратегически компас въз основа на първия проект, представен от върховния представител през ноември 2021 г., който задава обща стратегическа визия за следващото десетилетие и използва пълноценно целия инструментариум на ЕС, включително политиките, средствата и инструментите в гражданската и военната област. В тази рамка Европейският съвет очаква представянето на пътната карта за технологиите, поискана през февруари 2021 г., и приканва Комисията и върховния представител да направят всички необходими допълнителни предложения, включително по отношение на космическата сигурност, кибервъпросите и борбата с хибридните заплахи.

13. ЕС е ангажиран с тясно сътрудничество с НАТО при пълно зачитане на принципите, залегнали в Договорите, и на принципите, договорени от Европейския съвет, между които принципите на приобщаването, реципрочността и автономността при вземането на решения на ЕС. Трансатлантическите отношения и сътрудничеството между ЕС и НАТО са от ключово значение за цялостната ни сигурност. Един по-силен и по-способен ЕС в областта на сигурността и отбраната ще допринесе положително за световната и трансатлантическата сигурност и ще допълва НАТО – организацията, която за държавите, членуващи в нея, продължава да бъде основата на тяхната колективна отбрана. Европейският съвет подкрепя укрепването на стратегическото партньорство между ЕС и НАТО и очаква третата съвместна декларация относно сътрудничеството между ЕС и НАТО. Тя следва да бъде изготвена по приобщаващ начин, да отразява новите заплахи и предизвикателства и да включва като области за засилено сътрудничество издръжливостта, кибернетичните и хибридните заплахи, изменението на климата и сигурността, космическото пространство и нововъзникващите и революционните технологии.
14. Европейският съвет ще разгледа отново въпроса за сигурността и отбраната на заседанието си през март 2022 г., на което ще бъде приканен да одобри стратегическия компас.

IV. ВЪНШНИ АСПЕКТИ НА МИГРАЦИЯТА

15. Европейският съвет направи оценка на изпълнението на своите заключения от 24 – 25 юни 2021 г. и от 21 – 22 октомври 2021 г. Европейският съвет припомня, че е важно да се обърне внимание на всички миграционни маршрути в рамките на всеобхватен подход, основан на целия маршрут.
16. Европейският съвет призовава Комисията и върховния представител, заедно с държавите членки, да гарантират, че неотдавнашните планове за действие за държавите на произход и на транзитно преминаване са приведени в оперативен режим и се изпълняват без по-нататъшно забавяне в сътрудничество с партньорските държави. Във връзка с това Европейският съвет настойчиво приканва Комисията да гарантира, че се определя ясно и се мобилизира своевременно подходящо финансиране за действия, свързани с миграцията по всички маршрути, в съответствие с по-големите амбиции на ЕС.

17. Европейският съвет отчита значението на по-единна политика на ЕС относно връщането и призовава Комисията и върховния представител, заедно с държавите членки, бързо да предприемат действия за осигуряване на ефективно връщане от ЕС в държавите на произход, като използват като лост всички съответни политики, инструменти и механизми на ЕС, включително развитието, търговията и визите, за гарантиране на пълното прилагане на съществуващите споразумения и договорености за обратно приемане, както и за сключване на нови такива, и да докладват на Съвета.
18. Европейският съвет отново осъжда опитите на трети държави да инструментализират мигрантите за политически цели. Той подчертава необходимостта от разработване на средства за противодействие на инструментализирането на миграцията. Европейският съвет призовава за ускорена работа по предложението относно мерки срещу превозвачи, които улесняват трафика на хора или незаконното превеждане през граница на мигранти във връзка с незаконното влизане на територията на Европейския съюз или които участват в такива дейности.
19. Европейският съвет приканва Съвета и Комисията да обмислят начини за укрепване на договореностите за сътрудничество в подкрепа на държавите членки, изправени пред специфични предизвикателства по външните граници на ЕС, включително по отношение на граничната охрана, както и на въздушното наблюдение.
20. Европейският съвет приканва Съвета, под ръководството на председателството, да следи отблизо бързото и ефективно прилагане на външната политика на ЕС в областта на миграцията и при необходимост да осигури допълнителна динамика. Европейският съвет ще разгледа отново този въпрос.

V. ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ

Беларус

21. Европейският съвет категорично осъжда инструментализирането на мигрантите и бежанците от режима в Беларус и създадената хуманитарна криза. ЕС ще продължи да противодейства на предприетата от Беларус хибридна атака с решителни ответни действия, ориентирани към всички измерения на кризата, в съответствие с правото на ЕС и международните задължения, включително основните права. Европейският съвет подчертава по-специално значението на следните елементи:
- ефективна защита на външните граници на ЕС, включително чрез укрепване на правната рамка на ЕС. Във връзка с това призовава Съвета да разгледа предложението на Комисията за временни спешни мерки;
 - борба с незаконното превеждане през границата и трафика;
 - своевременно прилагане на ограничителните мерки след приемането на петия пакет от списъци и готовност за приемане на допълнителни мерки, ако е необходимо;
 - осигуряване на безпрепятствен достъп на международните организации в Беларус и увеличаване на хуманитарната помощ;
 - подкрепа за връщането на мигранти от Беларус.
22. Европейският съвет отново призовава за незабавното и безусловно освобождаване на всички политически затворници и за прекратяване на репресиите срещу гражданското общество и независимите медии. Той изтъква отново демократичното право на беларуския народ да избере своя президент чрез нови, свободни и честни избори.

Украйна

23. Европейският съвет подчертава неотложната необходимост Русия да намали напрежението, породено от нарастващото руско военно присъствие по границата с Украйна и агресивната реторика. Европейският съвет заявява отново пълната си подкрепа за суверенитета и териториалната цялост на Украйна. Всяка по-нататъшна военна агресия срещу Украйна ще има огромни последици и висока цена, включително съгласувани с партньорите ограничителни мерки.
24. Европейският съвет насърчава дипломатическите усилия и подкрепя нормандския формат за постигането на пълно прилагане на договореностите от Минск.

Южно съседство

25. Европейският съвет заявява отново решимостта си да поднови и укрепи партньорството на ЕС с южните съседни за справяне с общите предизвикателства и оползотворяване на споделените възможности чрез засилено сътрудничество. За тази цел той приканва Съвета и Комисията да ускорят работата по новата програма за Средиземноморието.

Среща на върха между Европейския съюз и Африканския съюз

26. Европейският съвет обсъди подготовката за срещата на върха между Европейския съюз и Африканския съюз на 17 и 18 февруари 2022 г. и възможните теми и конкретни резултати. Тя има за цел да създаде амбициозен и ориентиран към бъдещето алианс с Африка, който може да изгради пространство на просперитет и стабилност с подкрепата на трансформиращ инвестиционен пакет.

Етиопия

27. Европейският съвет продължава да следи отблизо положението в Етиопия и изцяло подкрепя посредническите усилия на върховния представител на Африканския съюз Обасанджо. ЕС призовава за безусловно прекратяване на огъня и настойчиво приканва всички страни да започнат приобщаващ и прозрачен национален диалог. Гарантирането на защитата на цивилното население и осигуряването на безпрепятствен достъп до хуманитарна помощ продължават да бъдат основни приоритети.
-